

Эмиль Верхарн

Избранные стихотворения

Перевод В. Брюсова
Верхарн Э. Избранное: Сборник / Сост. М. А. Мыслякова.
М., Радуга, 1984
OCR Бычков М.Н.

Содержание

Свиньи
Часы
Не знаю, где
Человечество
Лондон
Молитвенно
Роковой цветок
Голова
Мятеж
Числа
Мор
Кузнец
Февраль
Декабрь
К морю
Трибун
Банкир
Мир
Эско (Шельда)
Той, что живет близ меня
Герои Льежа

Свиньи

Стада больших свиней - и самки и самцы -
Угрюмым хрюканьем переполняли поле;
Толпились на дворе и бегали по воле,
Тряся молочные, отвислые сосцы.

И близ помойных ям, лучами озаренных,
В навозной жижице барахтались, толпясь;
Мочились, хвост завив, уставив ноги в грязь,
И лоснился узор щетин их очервленных!

Но подходил ноябрь. Их убивали. Ах,
Какой был славный жир в их грузных животах!
Из их больших задов само сочилось сало.

И шкуру их скребли, потом палили их,
И пламя тех костров, посмертных, гробовых,
Всему селению веселье возвещало.

Часы

Ночью, в молчании черном, где тени бесшумные бродят, -
Стук костыля, деревянной ноги.
Это по лестнице времени всходят и сходят
Часы, это их шаги!

Вокруг устарелых эмблем и наивных узоров
Цифр под стеклом утомительный ряд.
О луны угрюмых, пустых коридоров:
Часы и их взгляд!